Ortsgemeinde Vättis www.vaettis.ch

Jahresrechnung 2025 und Budget 2026

Ordentliche Bürgerversammlung

Mittwoch, 25. März 2026

20.00 Uhr in der Turnhalle

Traktanden:

1. Vorlage der auf den 31. Dezember 2025 abgeschlossenen Jahresrechnung samt Bestandes-Ausweisen, Gewinnverwendung und Bericht der Geschäftsprüfungskommission
2. Vorlage des Budgets für das Jahr 2026
3. Allgemeine Umfrage

Luterenzugstrasse April 2025

Luterenzugstrasse Mai 2025

Erfolgsrechnung 2025

		Budget 2025		Rechnung 2025		Budget 2026	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	**ALLGEMEINE VERWALTUNG**						
0110	**Bürgerversammlung, Abstimmungen und Wahlen**						
30000	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder an Behörde	200		100.00		200	
31020	Drucksachen, Publikationen	3'500		3'096.30		3'500	
Total	**Bürgerversammlung, Abstimmungen und Wahlen**	**3'700**		**3'196.30**		**3'700**	
0111	**Geschäftsprüfungskommission**						
30000	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder an Behörde	1'500		1'605.00		1'500	
30900	Aus- und Weiterbildung des Personals			400.00			
31300	Revision Amt für Gemeinden	2'300		2'250.00			
Total	**Geschäftsprüfungskommission**	**3'800**		**4'255.00**		**1'500**	
0120	**Verwaltungsrat**						
30000	Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder an Behörde	23'000		25'000.00		23'000	
30500	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	2'500		2'366.05		2'500	
31300	Dienstleistungen Dritter			7'005.00		4'000	
31700	Reisekosten und Spesen	3'500		3'186.30		3'500	
42600	Rückerstattungen				1'391.20		
Total	**Verwaltungsrat**	**29'000**		**37'557.35**	**1'391.20**	**33'000**	
0121	**Öffentliche Anlässe**						
31301	Fest- und Traueranlässe, Veranstaltungen	10'000		3'391.65		3'000	
31302	Ortsbürgertag	1'000		925.80		1'000	
31303	Verbandsbeiträge, Mitgliedschaften	1'500					
39101	Gratis-Christbäume	3'000		3'000.00		3'000	
42600	Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter		2'000		442.00		500
Total	**Öffentliche Anlässe**	**15'500**	**2'000**	**7'317.45**	**442.00**	**7'000**	**500**
0220	**Allgemeine Verwaltung**						
30100	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	53'000		62'401.75		17'000	
30500	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	3'500		3'353.97		900	
30520	AG-Beiträge an Pensionskassen	1'000		764.10			
30530	AG-Beiträge an Unfallversicherungen	3'300		3'261.15		500	
31300	Dienstleistungen Dritter	1'500		1'385.70		1'500	
31301	Porti, Bank - und Postgebühren	800		528.44		800	
31330	Informatik - Nutzungsaufwand	3'000		1'435.20		1'200	
31700	Reisekosten und Spesen	2'500		1'509.75		2'000	
42600	Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter		1'000		544.90		1'000
49100	Interne Verrechnung von Dienstleistungen		43'000		45'400.00		6'000
Total	**Allgemeine Verwaltung**	**68'600**	**44'000**	**74'640.06**	**45'944.90**	**23'900**	**7'000**
Total	**ALLGEMEINE VERWALTUNG**	**120'600**	**46'000**	**126'966.16**	**47'778.10**	**69'100**	**7'500**
1	**ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, V**						
1400.	**Allgemeines Rechtswesen**						
31301	Einbürgerungen					6'000	
Total	**Allgemeines Rechtswesen**					**6'000**	
Total	**ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, V**					**6'000**	
2	**BILDUNG**						
2300	**Stipendien**						
36370	Beiträge an private Haushalte	3'000		2'600.00		3'000	
Total	**Stipendien**	**3'000**		**2'600.00**		**3'000**	
2990.	**Schullager, Beiträge**						
36320	Beiträge an Gemeinden und Zweckverbände	1'200		1'300.00		1'500	
Total	**Schullager, Beiträge**	**1'200**		**1'300.00**		**1'500**	
Total	**BILDUNG**	**4'200**		**3'900.00**		**4'500**	
3	**KULTUR, SPORT UND FREIZEIT**						
3110	**Ortsmuseum**						
30100	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	1'500		1'820.00		1'500	
31100	Anschaffung Mobiliar	500		48.85		500	
31200	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	1'200		854.25		1'200	
31300	Dienstleistungen Dritter	500		144.75		500	
31340	Sachversicherungsprämien	700		749.25		800	

Erfolgsrechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2025		Budget 2026	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
31440	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	2’500		268.80		4’500	
42400	Benützungsgebühren und Dienstleistungen		500		1’059.00		500
Total	**Ortsmuseum**	**6’900**	**500**	**3’885.90**	**1’059.00**	**9’000**	**500**
3111	**Besucherzentrum, Fappani-Kommission, Kunst**						
36321	Beiträge Fappani Kommission					7’400	
36360	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck			17’200.00		6’200	
Total	**Besucherzentrum, Fappani-Kommission, Kunst**			**17’200.00**		**13’600**	
3220	**Musik**						
36360	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck			1’400.00		1’100	
Total	**Musik**			**1’400.00**		**1’100**	
3290	**Kulturförderung**						
31300	Dienstleistungen Dritter	2’000					
36360	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	19’400				1’500	
Total	**Kulturförderung**	**21’400**				**1’500**	
3410	**Sport**						
36360	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	2’400		2’400.00		1’400	
Total	**Sport**	**2’400**		**2’400.00**		**1’400**	
3420	**Parkanlagen und Wanderwege**						
31300	Dienstleistungen Dritter	3’000		3’002.25		5’000	
31400	Unterhalt Spielplatz	2’000				1’500	
31401	Unterhalt an Wanderwegen	3’000		2’000.00		5’000	
39100	Interne Verrechnung von Dienstleistungen	5’000		5’400.00		7’000	
42400	Gebühren Campingplätze		12’000		18’117.85		15’000
42600	Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter		1’500		1’500.00		1’500
Total	**Parkanlagen und Wanderwege**	**13’000**	**13’500**	**10’402.25**	**19’617.85**	**18’500**	**16’500**
Total	**KULTUR, SPORT UND FREIZEIT**	**43’700**	**14’000**	**35’288.15**	**20’676.85**	**45’100**	**17’000**
4	**GESUNDHEIT**						
4210	**Ambulante Krankenpflege**						
36360	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	900		900.00		400	
Total	**Ambulante Krankenpflege**	**900**		**900.00**		**400**	
Total	**GESUNDHEIT**	**900**		**900.00**		**400**	
5	**SOZIALE WOHLFAHRT**						
5340	**Leistungen an das Alter**						
36360	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	650		850.00		850	
Total	**Leistungen an das Alter**	**650**		**850.00**		**850**	
5450	**Leistungen an Familien und Jugend**						
36360	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	1’000		1’100.00		1’100	
Total	**Leistungen an Familien und Jugend**	**1’000**		**1’100.00**		**1’100**	
5920	**Hilfsaktionen im Inland**						
36360	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	200		1’200.00		200	
Total	**Hilfsaktionen im Inland**	**200**		**1’200.00**		**200**	
Total	**SOZIALE WOHLFAHRT**	**1’850**		**3’150.00**		**2’150**	
6	**VERKEHR**						
6150	**Strassen, Brücken und Plätze**						
31410	Unterhalt Strassen / Verkehrswege	8’000		3’535.75		8’000	
33000	Planmässige Abschreibungen Sachanlagen	4’600		4’600.00		4’600	
39100	Interne Verrechnung von Dienstleistungen	1’000		1’700.00		1’000	
42600	Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter		1’000		436.00		1’000
Total	**Strassen, Brücken und Plätze**	**13’600**	**1’000**	**9’835.75**	**436.00**	**13’600**	**1’000**
6190	**Werkhof**						
30100	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals					36’000	
30500	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten					2’000	
30530	AG-Beiträge an Unfallversicherungen					2’500	
31010	Betriebs-, Verbrauchsmaterial					2’000	
31110	Anschaffung Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge,	500				3’000	
31200	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	1’200		731.50		1’000	
31340	Sachversicherungsprämien	1’200		1’298.85		1’400	

Erfolgsrechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2025		Budget 2026	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
31440	Unterhalt an Hochbauten, Gebäude	500				500	
31510	Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, We	4’000		2’912.48		2’000	
42500	Verkäufe		1’500				
42600	Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter				267.30		
44700	Pacht- und Mietzinse Liegenschaften VV						900
49100	Interne Verrechnungen von Dienstleistungen		2’000		2’200.00		39’000
Total	**Werkhof**	**7’400**	**3’500**	**4’942.83**	**2’467.30**	**50’400**	**39’900**
Total	**VERKEHR**	**21’000**	**4’500**	**14’778.58**	**2’903.30**	**64’000**	**40’900**
7	**UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG**						
7100	**Wasserversorgung**						
31110	Anschaffung Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge,	3’000		68.30		3’000	
31200	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	3’000		3’456.35		3’700	
31300	Dienstleistungen Dritter	5’000		5’208.49		16’000	
31301	Qualitätssicherung	3’000		2’372.80		3’000	
31340	Sachversicherungsprämien	1’500		849.55		1’000	
31430	Unterhalt übrige Tiefbauten	30’000		10’674.45		30’000	
31510	Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, We	5’000		2’966.59		5’000	
33000	Planmässige Abschreibungen Sachanlagen	26’500		26’500.00		26’500	
39100	Interne Verrechnung von Dienstleistungen	22’000		16’300.00		20’000	
39400	Interne Verrechnung von kalk. Zinsen und Finanzaufwar	1’500		1’500.00		750	
42401	Wasserverkauf		93’000		98’801.87		97’000
42600	Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter		20’000		23’611.05		5’000
43901	Anschlussbeiträge		5’000		779.05		10’000
Total	**Wasserversorgung**	**100’500**	**118’000**	**69’896.53**	**123’191.97**	**108’950**	**112’000**
7109	**Ausgleich Spezialfinanzierung**						
35100	Einlagen in Spezialfinanzierungen EK	17’500		53’295.44		3’050	
Total	**Ausgleich Spezialfinanzierung**	**17’500**		**53’295.44**		**3’050**	
Total	**UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG**	**118’000**	**118’000**	**123’191.97**	**123’191.97**	**112’000**	**112’000**
8	**VOLKSWIRTSCHAFT**						
8180	**Alp Ladils**						
31100	Anschaffung Mobiliar	500				500	
31200	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	500		230.00		500	
31300	Dienstleistungen Dritter	1’000		336.50		1’000	
31340	Sachversicherungsprämien	1’500		1’561.95		1’600	
31400	Unterhalt an Grundstücken	1’000					
31440	Unterhalt an Hochbauten, Gebäude	8’000		8’331.50			
31450	Unterhalt Wald und Alpen			1’185.00		8’000	
31500	Unterhalt Mobiliar	1’000		1’631.85		1’500	
33000	Planmässige Abschreibungen Sachanlagen	7’900		7’900.00		7’900	
39100	Interne Verrechnung von Dienstleistungen	2’000		8’000.00		2’000	
44700	Pacht- und Mietzinse Liegenschaften VV		11’500		11’520.00		11’500
Total	**Alp Ladils**	**23’400**	**11’500**	**29’176.80**	**11’520.00**	**23’000**	**11’500**
8181	**Alp Calvina**						
30100	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	50’000		46’048.95		50’000	
30500	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	4’500		3’935.04		4’500	
30520	AG-Beiträge an Pensionskassen	1’900		1’484.55		2’500	
30530	AG-Beiträge an Unfallversicherungen	3’000		2’690.00		3’000	
31010	Betriebs-, Verbrauchsmaterial	5’000		6’737.80		7’000	
31100	Anschaffung Mobiliar	1’000		1’073.10		1’000	
31200	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	300		236.40		300	
31300	Dienstleistungen Dritter	20’000		16’105.90		18’000	
31340	Sachversicherungsprämien	1’200		1’222.50		1’300	
31400	Unterhalt an Grundstücken	4’000		4’675.50			
31440	Unterhalt an Hochbauten, Gebäude	1’000					
31450	Unterhalt Wald und Alpen					7’000	
33000	Planmässige Abschreibungen Sachanlagen	4’400		4’400.00		4’400	
39100	Interne Verrechnung von Dienstleistungen	5’000		3’550.00		5’000	
42401	Erlös für Behirtung		35’000		36’207.05		35’000
42600	Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter		3’500		4’335.10		3’500
46311	Bundesbeiträge		90’000		90’658.40		90’000
Total	**Alp Calvina**	**101’300**	**128’500**	**92’159.74**	**131’200.55**	**104’000**	**128’500**
8182	**Landwirtschaft und Allmeinden**						
36360	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	200		100.00		100	

Erfolgsrechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2025		Budget 2026	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
44701	Pachtertrag Landwirtschaftsflächen		2’200		2’179.00		2’200
Total	**Landwirtschaft und Allmeinden**	**200**	**2’200**	**100.00**	**2’179.00**	**100**	**2’200**
8200	**Forstwirtschaft**						
31200	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	700		544.12		700	
31300	Dienstleistungen Dritter	15’000		18’565.00		8’000	
31301	Holzerei- und Transportkosten	205’000		176’168.72		180’000	
31302	Jungwaldpflege	40’000		19’000.99		25’000	
31303	Verbandsbeiträge	3’500		2’547.55		3’000	
31410	Unterhalt Strassen / Verkehrswege	45’000		80’453.50		25’000	
36110	Entschädigungen an Kantone und Konkordate	27’000		24’772.15		20’000	
36310	Beiträge an Kantone und Konkordate	8’000		8’196.03		8’500	
39100	Interne Verrechnung von Dienstleistungen	10’000		12’650.00		10’000	
42500	Verkäufe		90’000		101’711.50		85’000
42600	Rückerstattungen und Kostenbeteiligung Dritter		2’000		14’620.80		2’000
44700	Pacht- und Mietzinse Liegenschaften VV		8’000		11’050.00		8’000
45010	Entnahmen aus Fonds des Fremdkapitals		35’000		35’000.00		
46310	Beiträge von Kantonen und Konkordaten		240’000		181’902.00		185’000
49100	Interne Verrechnung von Dienstleistungen		3’000		3’000.00		3’000
Total	**Forstwirtschaft**	**354’200**	**378’000**	**342’898.06**	**347’284.30**	**280’200**	**283’000**
8400	**Tourismus**						
36360	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	800		800.00		800	
Total	**Tourismus**	**800**		**800.00**		**800**	
Total	**VOLKSWIRTSCHAFT**	**479’900**	**520’200**	**465’134.60**	**492’183.85**	**408’100**	**425’200**
9	**FINANZEN UND STEUERN**						
9500	**Wasserzins-Anteile**						
46010	Anteil an Kantonserträgen und Konkordaten		93’500		93’429.05		86’400
Total	**Wasserzins-Anteile**		**93’500**		**93’429.05**		**86’400**
9610	**Zinsen**						
44020	Zinsen Finanzanlagen		2’000		1’581.20		200
44200	Dividenden		1’200		1’240.00		1’200
49400	Interne Verrechnung von kalk. Zinsen und Finanzaufwar		1’500		1’500.00		750
Total	**Zinsen**		**4’700**		**4’321.20**		**2’150**
9630	**Ortsgemeindehaus**						
34300	Baulicher Unterhalt Liegenschaften FV	8’000		4’753.70		6’000	
34310	Nicht baulicher Unterhalt Liegenschaften FV	3’000		1’108.30		2’000	
34390	Übriger Liegenschaftsaufwand FV	10’000		16’261.45		15’000	
38971	Einlagen in Reserve Liegenschaften Finanzvermögen	9’900		9’840.00		9’900	
44300	Pacht- und Mietzinsen Liegenschaften FV		50’000		49’920.00		50’000
44390	Übriger Liegenschaftsertrag FV				11’544.00		
44400	Wertberichtigungen Anlagen FV				155’000.00		
48971	Entnahme aus Reserve Liegenschaften Finanzvermöge		8’000		3’757.45		6’000
Total	**Ortsgemeindehaus**	**30’900**	**58’000**	**31’963.45**	**220’221.45**	**32’900**	**56’000**
9690	**Finanzvermögen, übrige**						
44400	Wertberichtigungen Finanzanlagen FV				12’297.50		
Total	**Finanzvermögen, übrige**				**12’297.50**		
9710	**Rückverteilung aus CO2-Abgabe**						
46990	Rückverteilungen		50				50
Total	**Rückverteilung aus CO2-Abgabe**		**50**				**50**
9990	**Abschluss**						
90000	Ertragsüberschuss	37’900		211’730.36		2’950	
Total	**Abschluss**	**37’900**		**211’730.36**		**2’950**	
Total	**FINANZEN UND STEUERN**	**68’800**	**156’250**	**243’693.81**	**330’269.20**	**35’850**	**144’600**
		858’950	**858’950**	**1’017’003.27**	**1’017’003.27**	**747’200**	**747’200**

Erfolgsrechnung 2025

Ertragsüberschuss 1. Stufe (operatives Ergebnis)	217’812.91
Einlagen in Reserve Liegenschaften Finanzvermögen	-9’840.00
Entnahmen aus Reserve Liegenschaften Finanzvermögen	3’757.45
Ertragsüberschuss 2. Stufe (Gesamtergebnis, nach Reserveveränderungen)	211’730.36

Der Ortsverwaltungsrat beantragt, den gesamten Ertragsüberschuss von Fr. 211'730.36 dem Eigenkapital (29990 Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre) zuzuweisen.

Investitionsrechnung 2025

		Budget 2025		Rechnung 2025		Budget 2026	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
61500	**Strassen, Brücken und Plätze**						
56200	Investitionsbeiträge an Gemeinden und Zweckv					50’000	
	(Strasse Kunkels Sagarüti)						
82000	**Forstwirtschaft**						
50400	Hochbauten	75’000				75’000	
	Nettoinvestitionen		**75’000**				**125’000**
Total	**Investitionsrechnung**	**75’000**	**75’000**	**0.00**	**0.00**	**125’000**	**125’000**

Veröffentlichung der Besoldung von Behördenmitgliedern gem. Art. 123b Gemeindegesetz

Behörde	Name	Bruttoentschädigung für Behördentätigkeit	Spesenvergütung für Behördentätigkeit	total jährliche Entschädigung
Rat	Jäger Daniel (Präsidium und Alpchef)	15’328	1’095	16’423
Rat	Loinig Corina	4’948	542	5’490
Rat	Bonderer Silvana	3’140	500	3’640
Rat	Sprecher Jürg	3’650	507	4’157
Rat	Kohler Mario	3’680	542	4’222
GPK	Möhr Michaela	435		435
GPK	Bonderer Sonja	495		495
GPK	Gort Sandro	675		675
Rat		**30’746**	**3’186**	**33’932**
GPK		**1’605**	**0**	**1’605**

Bilanz		Anfangs-Bestand 01.01.2025	Veränderung (Netto)		Endbestand 31.12.2025
1	**AKTIVEN**				
10	**Finanzvermögen**				
100	**Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen**				
10011	Postfinance Geschäftskonto	67’390.31	401’650.16	207’750.02	261’290.45
10022	St. Galler Kantonalbank Kontokorrent	326’391.76	702’963.46	708’398.11	320’957.11
10023	St. Galler Kantonalbank Aktionärs-Sparkonto	201’192.41	0.00	201’192.41	0.00
Total	**Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen**	**594’974.48**	**1’104’613.62**	**1’117’340.54**	**582’247.56**
101	**Forderungen**				
10100	Debitoren	28’562.71	148’571.77	146’664.51	30’469.97
10141	Guthaben Schutzwaldbeiträge	0.00	101’052.00	0.00	101’052.00
10142	Verrechnungssteuern	3’848.18	961.67	4’809.85	0.00
10192	Vorsteuern Invest. / übr. Aufwand	0.00	1’866.85	1’866.85	0.00
Total	**Forderungen**	**32’410.89**	**252’452.29**	**153’341.21**	**131’521.97**
102	**Kurzfristige Finanzanlagen**				
10201	Darlehen Verein Dorfladen Vättis	12’800.00	0.00	2’400.00	10’400.00
10230	St. Galler Kantonalbank Festgeld	200’000.00	250’000.00	450’000.00	0.00
Total	**Kurzfristige Finanzanlagen**	**212’800.00**	**250’000.00**	**452’400.00**	**10’400.00**
104	**Aktive Rechnungsabgrenzung**				
10410	Sach- und übriger Betriebsaufwand	0.00	47’446.30	0.00	47’446.30
Total	**Aktive Rechnungsabgrenzung**	**0.00**	**47’446.30**	**0.00**	**47’446.30**
107	**Langfristige Finanzanlagen**				
10701	Aktien St. Galler Kantonalbank	4’375.00	1’335.00	0.00	5’710.00
10703	Anteilscheine Wohnbaugenossenschaft Taminatal	210’000.00	0.00	0.00	210’000.00
10704	Aktien Pizolbahnen AG	0.00	10’462.50	0.00	10’462.50
10705	Anteil Markthallengenossenschaft Sargans-Werdenberg	0.00	500.00	0.00	500.00
10711	St. Galler Kantonalbank Aktionärs-Sparkonto	0.00	201’496.83	0.00	201’496.83
Total	**Langfristige Finanzanlagen**	**214’375.00**	**213’794.33**	**0.00**	**428’169.33**
108	**Sachanlagen FV**				
10840	Ortsgemeindehaus	985’000.00	155’000.00	0.00	1’140’000.00
10841	Waschhaus	30’000.00	0.00	0.00	30’000.00
Total	**Sachanlagen FV**	**1’015’000.00**	**155’000.00**	**0.00**	**1’170’000.00**
Total	**Finanzvermögen**	**2’069’560.37**	**2’023’306.54**	**1’723’081.75**	**2’369’785.16**
14	**Verwaltungsvermögen**				
140	**Sachanlagen VV**				
14000	Kirchplatz	55’381.32	0.00	1’600.00	53’781.32
14010	Strassen, Verkehrswege	47’598.00	0.00	3’000.00	44’598.00
14031	Entkeimungsanlage Wasserversorgung	223’586.35	0.00	16’500.00	207’086.35
14032	Reservoir und Leitungen Wasserversorgung	351’508.16	0.00	10’000.00	341’508.16
14050	Waldungen	251’400.00	0.00	0.00	251’400.00
14051	Alpen	137’738.00	0.00	0.00	137’738.00
14052	Alpgebäude	53’733.95	0.00	8’200.00	45’533.95
14053	Alp-Wasserversorgung	118’858.92	0.00	4’100.00	114’758.92
Total	**Sachanlagen VV**	**1’239’804.70**	**0.00**	**43’400.00**	**1’196’404.70**
Total	**Verwaltungsvermögen**	**1’239’804.70**	**0.00**	**43’400.00**	**1’196’404.70**
Total	**AKTIVEN**	**3’309’365.07**	**2’023’306.54**	**1’766’481.75**	**3’566’189.86**
2	**PASSIVEN**				
20	**Fremdkapital**				
200	**Laufende Verbindlichkeiten**				
20000	Kreditoren	-11’401.66	621’139.35	644’290.29	-34’552.60
20021	Mehrwertsteuern	0.00	3’075.99	3’075.99	0.00
20050	Kreditoren Sozialversicherungen	0.00	22’805.00	22’805.00	0.00
20091	Fasnachtsgesellschaft	0.00	0.00	9’702.52	-9’702.52
Total	**Laufende Verbindlichkeiten**	**-11’401.66**	**647’020.34**	**679’873.80**	**-44’255.12**
204	**Passive Rechnungsabgrenzung**				
20410	Sach- und übriger Betriebsaufwand	-5’464.50	5’464.50	3’030.00	-3’030.00
Total	**Passive Rechnungsabgrenzung**	**-5’464.50**	**5’464.50**	**3’030.00**	**-3’030.00**

Bilanz		Anfangs-Bestand 01.01.2025	Veränderung (Netto)		Endbestand 31.12.2025
209	**Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fond**				
20910	Forstreservefond	-137’296.65	35’000.00	0.00	-102’296.65
20921	Fasnachtsgesellschaft	-9’702.52	9’702.52	0.00	0.00
Total	**Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen un**	**-146’999.17**	**44’702.52**	**0.00**	**-102’296.65**
Total	**Fremdkapital**	**-163’865.33**	**697’187.36**	**682’903.80**	**-149’581.77**
29	**Eigenkapital**				
290	**Spezialfinanzierungen im EK**				
29001	Wasserversorgung	-282’692.77	0.00	53’295.44	-335’988.21
Total	**Spezialfinanzierungen im EK**	**-282’692.77**	**0.00**	**53’295.44**	**-335’988.21**
294	**Reserven**				
29411	Reserve Liegenschaften Finanzvermögen	0.00	3’757.45	9’840.00	-6’082.55
Total	**Reserven**	**0.00**	**3’757.45**	**9’840.00**	**-6’082.55**
299	**Bilanzüberschuss / -fehlbetrag**				
29900	Jahresergebnis	26’781.40	0.00	238’511.76	-211’730.36
29990	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	-2’889’588.37	26’781.40	0.00	-2’862’806.97
Total	**Bilanzüberschuss / -fehlbetrag**	**-2’862’806.97**	**26’781.40**	**238’511.76**	**-3’074’537.33**
Total	**Eigenkapital**	**-3’145’499.74**	**30’538.85**	**301’647.20**	**-3’416’608.09**
Total	**PASSIVEN**	**-3’309’365.07**	**727’726.21**	**984’551.00**	**-3’566’189.86**

Anhang zur Jahresrechnung 2025

1. Grundsätze der Rechnungslegung einschliesslich der wesentlichen Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St.Galler Gemeinden angewendet. Diese können bei der Ortsgemeinde Vättis bezogen werden.

2. Rückstellungsspiegel

Die Ortsgemeinde Vättis hat per 31. Dezember 2025 keine Rückstellungen bilanziert.

3. Beteiligungsspiegel

Name	Fappani-Bildersammlung (Fappani-Kommission)
Rechtsform	Einfache Gesellschaft
Tätigkeit	Verwaltung und Erhalt der Fappani-Bildersammlung
Anteil der Ortsgemeinde Vättis	50%
Buchwert	ohne
Flüssige Mittel der Gesellschaft	Fr. 15'100.75
Versicherungswert der Sammlung	Fr. 171'000.00
Wesentliche weitere Miteigentümer	Politische Gemeinde Pfäfers 50%
Zahlungsströme im Berichtsjahr	Selbsttragend
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

Name	Wohnbaugenossenschaft Taminatal
Rechtsform	Genossenschaft
Tätigkeit	Vermietung von Wohnungen
Anteil der Ortsgemeinde Vättis	Fr. 210'000 (ca. 1/3 des Genossenschaftskapitals)
Buchwert	Fr. 210'000
Wesentliche weitere Miteigentümer	Politische Gemeinde Pfäfers
Zahlungsströme im Berichtsjahr	Selbsttragend
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine
Weitere Beteiligungen ohne massgebende Beeinflussung kapitalmässig oder organisatorisch und ohne wesentliches Risiko	St. Galler Kantonalbank Pizolbahnen AG Markthallengenossenschaft Sargans-Werdenberg

4. Gewährleistungsspiegel

Die Ortsgemeinde Vättis verfügt per 31. Dezember 2025 über keine Eventualverbindlichkeiten.

Anhang zur Jahresrechnung 2025 der Ortsgemeinde Vättis

5. Anlagespiegel

5.1 Finanz- und Sachanlagen	Anschaffungskosten			Wertberichtigungen					Buchwert
	Stand 01.01.2025	Zu- /Abgänge	Stand 31.12.2025	Stand 01.01.2025	Wert- berichtig.(-)	Wert- aufhol.(+)	Abgänge Umglied.	Stand 31.12.2025	Stand 31.12.2025
1070 Aktien und Anteilscheine									
10701 Aktien St. Galler KB	*3'934.64*		*3'934.64*	*440.36*		*1'335.00*		*1'775.36*	*5'710.00*
10703 WBG Taminatal	*210'000.00*		*210'000.00*						*210'000.00*
10704 Aktien Pizolbahnen AG	*37'300.00*		*37'300.00*	*-37'300.00*		*10'462.50*		*-26'837.50*	*10'462.50*
10705 Markthallengenossenschaft	*500.00*		*500.00*	*-500.00*		*500.00*			*500.00*
1080 Grundstücke FV									
10840 Ortsgemeindehaus	*985'000.00*		*985'000.00*			*155'000.00*		*155'000.00*	*1'140'000.00*
10841 Waschhaus Winkel	*29'000.00*		*29'000.00*	*1'000.00*				*1'000.00*	*30'000.00*
Total	**1'265'734.64**	**-**	**1'265'734.64**	**-36'359.64**	**-**		**-**	**130'937.86**	**1'396'672.50**

5.2 Verwaltungsvermögen	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen					Buchwert
	Stand 01.01.2025	Zu- /Abgänge	Stand per 31.12.25	Stand 01.01.2025	Planmässige Abschreibungen	ausserplanm. Abschreibungen	Abgänge Umgliederungen	Stand 31.12.2025	Stand 31.12.2025
1400 Grundstücke									
14000 Kirchplatz	*63'381.32*		*63'381.32*	*-8'000.00*	*-1'600.00*			*-9'600.00*	*53'781.32*
1401 Strassen, Verkehrswege									
14010 Strassen, Verkehrswege	*105'617.05*		*105'617.05*	*-58'019.05*	*-3'000.00*			*-61'019.05*	*44'598.00*
1403 Tiefbauten									
14031 Entkeimungsanlage	*375'303.75*		*375'303.75*	*-151'717.40*	*-16'500.00*			*-168'217.40*	*207'086.35*
14032 Reservoir/Leitungen	*1'535'212.06*		*1'535'212.06*	*-1'183'703.90*	*-10'000.00*			*-1'193'703.90*	*341'508.16*
1405 Waldungen, Alpen									
14050 Wald	*251'400.00*		*251'400.00*						*251'400.00*
14051 Alpweiden	*186'472.00*		*186'472.00*	*-48'734.00*				*-48'734.00*	*137'738.00*
14052 Alpgebäude	*167'655.95*		*167'655.95*	*-113'922.00*	*-8'200.00*			*-122'122.00*	*45'533.95*
14053 Alp-Wasserversorgung	*170'458.92*		*170'458.92*	*-51'600.00*	*-4'100.00*			*-55'700.00*	*114'758.92*
14 Total	**2'855'501.05**	**-**	**2'855'501.05**	**-1'615'696.35**	**-43'400.00**	**-**	**-**	**-1'659'096.35**	**1'196'404.70**

Bericht der Geschäftsprüfungskommission zur Jahresrechnung 2025

An die Bürgerversammlung der Ortsgemeinde Vättis

Als Geschäftsprüfungskommission haben wir die Jahresrechnung der Ortsgemeinde Vättis, bestehend aus Berichterstattung, Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung und Anhang sowie die Amtsführung für das am 31. Dezember 2025 abgeschlossene Rechnungsjahr und das Budget 2026 geprüft.

Verantwortung des Ortsverwaltungsrates

Der Ortsverwaltungsrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung und des Budgets sowie die Amtsführung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung der Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Ortsverwaltungsrat für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Geschäftsprüfungskommission

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung und das Budget sowie die Amtsführung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften vorgenommen. Die Prüfung haben wir so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist. Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen der Prüferin bzw. des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt die Prüferin bzw. der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entsprechen die Jahresrechnung und die Amtsführung für das am 31. Dezember 2025 abgeschlossene Rechnungsjahr sowie das Budget 2026 den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Befähigung gemäss Art. 56 GG erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

Aufgrund unserer Prüfungstätigkeit stellen wir folgende Anträge:

1. Die Jahresrechnung 2025 der Ortsgemeinde Vättis sei zu genehmigen
2. Die Anträge des Rates über das Budget für das Rechnungsjahr 2026 seien zu genehmigen

Vättis, 14.02.2026

Die Geschäftsprüfungskommission

Sonja Bonderer, Präsidentin GPK

Sandro Gort, Mitglied GPK

Michaela Möhr, Mitglied GPK

Abrutschende Steinkörbe an der Luterenzugstrasse (Ende April 2025)

Neue Steinmauer an der Luterenzugstrasse (Mai 2025)

Geschäftsbericht 2025

Geschätzte Ortsbürgerinnen und Ortsbürger
Werte Einwohner und Freunde von Vättis

Das erste Jahr der Amtsperiode 2025-2028 gehört bereits der Vergangenheit an. Dieses erste Amtsjahr stand durch die neue Zusammensetzung des Rats zu Beginn im Zeichen der Einarbeitung in die verschiedenen Aufgaben sowie der Neuorganisation.

Ein Neubeginn war es nicht nur für unsere Behörde. Auch die neugewählte Zeltplatz-Verantwortliche, Nicole Koller, trat am 01. Januar 2025 die Nachfolge von Gyelt Tuinstra als Betreuerin der Zeltplätze an. Am 01. Juli 2025 erfolgte die Übergabe des Betriebs und Unterhalts der Wasserversorgung vom langjährigen Werkführer Stefan Nigg an seine beiden Nachfolger Bernhard und Karl Kohler. Es darf heute mit Zufriedenheit festgestellt werden, dass diese beiden Wechsel gelungen sind und die Ressorts „Zeltplatzvermietung“ und „Wasserversorgung“ in guten Händen gelandet sind. Wir wünschen den drei Verantwortlichen weiterhin viel Freude und Befriedigung in der Ausübung der jeweiligen Aufgaben.

Trotz nasskalter Witterung versammelten sich 31 Personen am Samstag, 07. Juni 2025, zum Bürgertag bei der Talstation der Seilbahn Vättnerberg. Neben 13 Lehrlingen und Studierenden, welche die ihnen zustehenden Stipendien im Anschluss an den Arbeitseinsatz entgegennehmen durften, nahmen weitere 18 dem Wetter trotzende Vättnerinnen und Vättner am Arbeitstag auf den beiden Alpen Ladils und Calvina teil. Erfreulich sicher die Tatsache, dass an diesem Anlass auch Bewohnerinnen und Bewohner aus Vättis ohne Bürgerrecht von Vättis, d.h. Nichtbürger, teilnahmen. Die beiden Kinder, die auf den Alpen mithalfen, mögen als Beispiel dienen, dass auch ganze Familien an diesem Arbeitseinsatz jederzeit willkommen sind.

Am 14. Juni 2025 durfte der Verkehrsverein Vättis zusammen mit der Tektonikarena Sardona das Besuchszentrum in den Räumlichkeiten der Alpinen Schule Vättis feierlich eröffnen. Die Ortsgemeinde Vättis wird sich an den alljährlichen Mietkosten bis 2030 mit Fr. 6‘000.00 mitbeteiligen. Es ist zu hoffen, dass es dem Dorfverein gelingt, die interessanten und spannenden Ausstellungsräume einer grossen Anzahl Besucherinnen und Besucher präsentieren zu können.

Am 16. und 17. Juli 2025 erfolgte durch das Amt für Gemeinden und Bürgerrecht St.Gallen die Prüfung der Haushalt- und Buchführung unserer Gemeinde. Der Schlussbericht dieser Prüfung, welcher mit den Mitgliedern der Geschäftsprüfungskommission unserer Ortsgemeinde analysiert und besprochen worden ist, attestiert den Verantwortlichen ein durchwegs gutes Zeugnis. Tipps und Anregungen aus der Schlussbesprechung vom 17. Juli 2025 im Anschluss an diese Buchprüfung mit der zuständigen Fachperson sind bereits in der Erfolgsrechnung 2025 berücksichtigt worden (Anpassung Kontoplan) oder im Budget 2026 vorgesehen.

Auf Empfehlung dieses Schlussberichts ist im Anhang zur Jahresrechnung 2025 die Fappani-Bildersammlung unter dem Beteiligungsspiegel erstmals aufgenommen worden. Die flüssigen Mittel werden auch künftig nicht in die Buchhaltung der Ortsgemeinde integriert. Es ist jedoch vorgesehen, in den kommenden Jahren der Fappani-Bildersammlung bzw. der Entwicklung dieser Kommission in dieser Form Rechnung zu tragen.

Übers Wochenende vom 29./30. August 2025 fand in Mollis das Eidgenössische Schwing- und Älplerfest statt, für einmal mit Vättner Beteiligung! Unser Anteil war unübersehbar, haben wir doch für MuniMAX rund 28 m3 Rundholz gesponsort bzw. zur Verfügung gestellt.

Das geplante Vorhaben, das verwaiste Wasser-Reservoir auf der Gams in einen Käsekeller umzunutzen, konnte umgesetzt werden. Weil kein vergleichbares Projekt in dieser Art existiert und als Umsetzungshilfe diente, konnten kleinste Anpassungen und nötige Änderungen erst gemacht werden, nachdem Anfang August bereits über 500 Käselaibe deponiert worden sind. Die Erfahrung des langjährigen Pächters der Alp Ladils, Marco Zimmermann, half den Mitarbeitern der Werkgruppe der Ortsgemeinde Vättis, die jeweils nötigen Anpassungen und Abänderungen umzusetzen. Damit der Reservoireingang vor zu starker Sonnenbescheinung geschützt wird, muss im laufenden Jahr noch ein entsprechender Sonnenschutz (Vordach) angebracht werden.

Unsere Behörde stellt seit einiger Zeit fest, dass der Anteil der Nichtbürger in unserem Dorf stetig wächst. Diese Tatsache zeigt sich auch jeweils bei der Suche nach Nachfolgelösungen bei Wahlen in die Behörde und GPK. Mögliche interessierte und gewillte Personen können nicht vorgeschlagen werden, da sie aufgrund des fehlenden Bürgerrechts im Grundsatz nicht wählbar sind. Dieser Umstand hat uns dazu bewogen, im

vergangenen Jahr eine Einbürgerungsaktion zu starten. Allen Nichtbürgerinnen und Nichtbürgern von Vättis, die seit mindestens 5 Jahren ununterbrochenen Wohnsitz in der Politischen Gemeinde Pfäfers haben, ist das Angebot unterbreitet worden, an dieser Einbürgerungsaktion mitzumachen. Zwischenzeitlich darf mit Freude zur Kenntnis genommen werden, dass 50 Bewohnerinnen und Bewohner von Vättis (34 Gesuche) mit Schweizer Bürgerrecht von der Aktion profitieren möchten und das Einbürgerungsgesuch eingereicht haben. Die Kosten werden vollumfänglich durch die Ortsgemeinde übernommen. Für einmal ist die Ortsgemeinde mit dieser Massnahme der Zeit sozusagen voraus, plant doch der Verband der St. Galler Ortsgemeinden, welcher im Jahre 2027 sein 100-jähriges Bestehen feiert, eine solche Aktion im Jubiläumsjahr zu starten.

Die langjährige Tradition der Vermietung von Zeltplätzen in der Hüttenwiese und im Luterenzug kann weitergeführt werden. Das Nutzungskonzept, welches die Ortsgemeinde im Jahre 2014 unter Einbezug der Politischen Gemeinde Pfäfers, des Amtes für Natur, Jagd und Fischerei, des Wildhüters, der Waldregion 3, des Kantonsforstamtes und des WWF's erarbeitet und verabschiedet hatte, ist für weitere 5 Jahre bewilligt worden. Das Kantonsforstamt erteilt dem durch die Ortsgemeinde eingereichten Gesuch die Bewilligung bis Ende 2030.

Im 2024 mussten die letzten Zeugen der ehemaligen EW-Anlage des ursprünglichen Elektrizitätswerks Vättis (1913-1958) wegen des Verkaufs der Liegenschaft im Winkel aus dieser ausgebaut werden. Mit Unterstützung der Kraftwerke Sarganserland und unter der Federführung des Verkehrsvereins Vättis ist die Anlage bzw. sind die letzten Teile davon ausgebaut und im Gemeindeschopf an der Langgasse zwischengelagert worden. Zwischenzeitlich ist die Ortsgemeinde im Besitz einer interessanten und spannenden Chronik – verfasst durch Roman Bonderer – die Einblick in die Geschichte der Elektrifizierung der Dorfschaft Vättis gibt. Wir hoffen, gemeinsam mit den bisherigen Involvierten eine definitive, öffentlich zugängliche Lösung zu gegebener Zeit finden zu können.

Seit der letzten Berichterstattung sind folgende Bürger und Bürgerinnen, Einwohner und Einwohnerinnen aus Vättis verstorben:

Am 25. April 2025:	Frau Heidi Kohler-Zimmermann, Unterdorf
Am 21. Mai 2025:	Frau Berta Kohler-Wobmann, Halde
Am 26. Mai 2025:	Frau Heidi Bonderer-Kaier, Calandastrasse
Am 28. Juni 2025:	Frau Marta Jäger-Meier, Langgasse
Am 02. November 2025:	Herr Bernhard Sprecher-Kohler, Winkel
Am 24. November 2025:	Frau Alice Jäger-Imhof, Wasen
Am 05. Februar 2026:	Frau Leni Zimmermann-Unhold, Platz

Im Laufe des Jahres 2026 werden folgende Jugendliche des Jahrgangs 2008 volljährig und erhalten somit die Stimm- und Wahlfähigkeit:

Bonderer Lorena, Vättis
Kressig Felix, Vättis
Bonderer Angelina, Pfäfers

Jahresrechnung 2025 und Budget 2026
Die Jahresrechnung 2025 schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 211‘730.36. Budgetiert war im vergangenen Jahr ein Überschuss über Fr. 37‘900.00. Diese grosse Gewinn-Abweichung ist vor allem auf die Neuschätzung des Ortsgemeindehaus zurückzuführen. Diese Neuschätzung führte zu einem Buchgewinn in der Grössenordnung von Fr. 155‘000.00, was sich in der Folge entsprechend auf den Ertragsüberschuss niederschlug.

Aufgrund kleinerer Anpassungen im Kontoplan während des Rechnungsjahrs sind einige Abweichungen gegenüber dem Budget festzustellen. Ebenfalls sind auch einzelne Budgetüberschreitungen entstanden. Grössere Abweichungen in der abgeschlossenen Jahresrechnung sowie anstehende Abweichungen im diesjährigen Budget sind nachfolgend umschrieben.

0111 Geschäftsprüfungskommission
Die Kurskosten für den Besuch des GPK-Grundlagenkurs sind durch das Amt für Gemeinden und Bürgerrecht mit Fr. 400.00 in Rechnung gestellt worden.

0120 Verwaltungsrat
Der neu zusammengestellte Ortsverwaltungsrat lud im vergangenen Jahr zu total 19 Sitzungen ein. Diese 4 zusätzlichen Sitzungen im Vergleich zum Vorjahr führten zusammen mit übrigen Mehraufwendungen einzelner Ratsmitglieder bei gleichgebliebenem Stundenansatz zu einem Mehraufwand von Fr. 2‘000.00. Die Gesamtaufwendungen unter dem Konto Dienstleistungen Dritter (Konto 0120.31300) sind ursprünglich im Konto Fest- und Traueranlässe, Veranstaltungen (0121.31301) budgetiert gewesen. In der Verrechnung dieser beiden Positionen muss eine Überschreitung über Fr. 396.65 ausgewiesen werden.

0220 Allgemeine Verwaltung
Im vergangenen Jahr sind unter „Allgemeine Verwaltung“ zu Lasten des Kontos 0220.30100 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals, sämtliche Lohnzahlungen der Verwaltungsangestellten (Ratsschreiberin und Kassier), der Angestellten des Werkhofs (Zeltplatzverantwortlicher, Wasserchef etc.) sowie der ortsgemeindeeigenen „Werkgruppe“ entrichtet worden. Die Mehraufwendungen über Fr. 9‘401.75 sind auf Aufwendungen (Lohnzahlungen) für die Einrichtung des Käsekellers im ehemaligen Reservoir auf der Gams, auf Mehrkosten im Zusammenhang mit der Einführung des neuen Wasserwartes und der Zeltplatzverantwortlichen zurückzuführen. Zudem feierte bekanntlich unser langjähriger Revierförster Stefan Nigg sein 25-Jahr Jubiläum (Treueprämie).
Künftig erfolgt zu Lasten dieses Kontos nur noch die Entschädigung der beiden Verwaltungsangestellten.

1400 Allgemeines Rechtswesen
Der Ortsverwaltungsrat hat beschlossen, wir haben dies bereits erwähnt, eine Einbürgerungsaktion zu starten. Die Kosten werden vollumfänglich von der Ortsgemeinde übernommen. Wir gehen von Kosten in der Grössenordnung von Fr. 6‘000.00 aus.

3110 Ortsmuseum
Die Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals (Konto 3110.30100) liegen über dem Voranschlag. Diese Mehrkosten (Fr. 320.00) sind auf mehr Führungen in unserem ortsgemeindeeigenen Museum zurückzuführen. Entsprechend ergeben sich auch höhere Einnahmen unter den ausgewiesenen Benützungsgebühren und Dienstleistungen. Einmal mehr gilt ein grosser Dank unserer langjährigen, sehr bewährten und engagierten Museumsführerin Doris Wobmann. Sie versteht es immer wieder, den Museumsbesuchern die Geschichte aus dem Drachenloch spannend vor Augen zu führen.
Im neuen Jahr ist geplant, fünf Vitrinenschränke innen und aussen neu zu bemalen. Es ist mit Kosten in der Grössenordnung von rund Fr. 2‘500.00 zu rechnen.

Die zahlreichen Bilder aus dem Nachlass von Erhard Fappani lagern seit einiger Zeit in einem kleinen Kellerraum des Ortsgemeindehauses. Der Lagerraum ist sehr klein, die Übersicht über die gelagerten Bilder sehr schwierig. Die Fappani-Kommission ist gewillt, neben einer qualitativ besseren Aufbewahrungsmöglichkeit auch eine bessere Übersicht über die gelagerten Bilder zu schaffen. Ein grösserer, frei gewordener Raum in den Kellerräumlichkeiten des Ortsgemeindehauses und der Einbau eines modularen Kompaktsystems für ein Bildarchiv sollten, gemäss Anliegen der Fappani-Kommission, dies ermöglichen. Der Voranschlag für dieses Kompaktsystem sieht Kosten von Fr. 18‘500.00 vor. Die Ortsgemeinde Vättis und die Politische Gemeinde Pfäfers haben entschieden, sich an diesen Kosten mit Fr. 14‘800.00 zu beteiligen. Ortsgemeinde und Politische Gemeinde sichern, vorbehältlich der Genehmigung durch die Bürgerschaft an den beiden Versammlungen, je Fr. 7‘400.00 zu.
Sowohl die Ortsgemeinde als auch die Politische Gemeinde hoffen, durch diese Massnahme den Erhalt, die Bewirtschaftung und auch künftige öffentliche Präsentationen wesentlich zu erleichtern bzw. zu gewährleisten.

Die Überweisungen zu Gunsten des Verkehrsvereins Vättis über Fr. 10‘000.00 (Beitrag Besucherzentrum), über Fr. 6‘000.00 (Beitrag Mietkosten für Besuchszentrum) und Fr. 1‘000.00 (Verein Skulpturenweg) im vergangenen Geschäftsjahr sind ursprünglich zu Lasten Konto 3290.36360, Kulturförderung, Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck, budgetiert worden. Effektiv verbucht worden sind sie zu Lasten des Kontos 3111.36360, Besucherzentrum, Fappani-Kommission, Kunst, unter der Rubrik Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck. Diese Massnahme erklärt die Verschiebung innerhalb der Gesamtposition KULTUR in der Erfolgsrechnung 2025 (Budget 2025 und Rechnung 2025).

3420 Parkanlagen und Wanderwege
Zu Lasten Konto 3420.31300, Dienstleistungen Dritter, ist geplant, in den Sommermonaten auf Pardätsch ein zusätzliches Camping-WC zu platzieren. Die Mietkosten für die Zeit von Mitte April bis 31. Oktober betragen knapp Fr. 1‘000.00. Entsprechend ist der Betrag im Budget 2026 grosszügig angepasst worden.
Der Steg beim „Wassermesser“ ist sanierungsbedürftig. Der Ortsverwaltungsrat plant, den bestehenden Holzsteg zu sanieren bzw. allenfalls zu ersetzen. Für die Material-Kosten sind Fr. 2‘000.00 budgetiert worden.
Die interne Verrechnung von Dienstleistungen wird angepasst aufgrund der geplanten Sanierung (Neuerstellung) des bereits erwähnten Stegs.
Unsere Zeltplätze sind nach wie vor sehr begehrt. Während den Sommerferien sind es die Pfadi- und Jungwachtlager, die die romantischen Plätze in der Hüttenwiese und

im Luterenzug mieten; die übrige Zeit unter der Woche und an den Wochenenden sind es die Kurzzeitcamper, welche die idyllischen Plätze aufsuchen. Vielen Dank an dieser Stelle auch der neuen Zeltplatzverantwortlichen Nicole Koller, die sich sehr schnell in diese neue sehr aufwändige Aufgabe eingearbeitet hat.

5920 Hilfsaktionen im Inland
Im Jahre 2024 konnte das Projekt Neuerstellung Reservoir Rüti und neue Zuleitung ins Dorf Vättis erfolgreich und dank grosser Mithilfe der Patenschaft für Berggemeinden abgeschlossen werden. Diese grosse Unterstützung hat uns bewogen, an der schweizweit angelegten Sammelaktion für das verschüttete Dorf Blatten (VS) mitzumachen. Mit einer Spende über Fr. 1‘000.00 an die Patenschaft für Berggemeinden haben wir ihre Direkthilfe unterstützt.

6190 Werkhof
Unter 0220 Allgemeine Verwaltung haben wir bereits darauf hingewiesen, dass künftig alle Lohnzahlungen für die Angestellten des Werkhofs (Wasserwart, Zeltplatzbetreuerin, Werkgruppe) über ein gemeinsames Konto abgewickelt werden. Gemäss Budget 2026 erfolgen die Lohnabrechnungen über das Konto 6190.30100. Über die internen Verrechnungen erfolgen die entsprechenden Zuteilungen.
Die Behörde plant, eine neue, zusätzliche Motorsense (Trimmer) und einen Laubbläser anzuschaffen. Unter Konto 6190.31110, Anschaffung Apparate, Maschinen, Geräte und Fahrzeuge, sind entsprechend zusätzlich Fr. 2‘000.00 budgetiert.

7100 Wasserversorgung
Das vergangene Jahr stand ganz im Zeichen der Übergabe der Funktion des Wasserwartes. Stefan Nigg, langjähriger und verantwortungsvoller „Chef“ unserer Wasserversorgung, übergab am 30. Juni 2025 an Bernhard und Karl Kohler.
Wir danken Stefan an dieser Stelle nochmals für sein langjähriges Wirken und für die genaue und sorgfältige Einarbeitung der beiden Nachfolger.

Im vergangenen Jahr wurde durch das Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen die regelmässige und/oder risikobasierte Inspektion durchgeführt. Folgende Bereiche sind kontrolliert worden: Selbstkontrollkonzept, Trinkwasser, Prozesse und Tätigkeiten, Räumlich-betriebliche Voraussetzungen, Überblick und Management, Probeentnahmen und Analysen. Aufgrund der Abweichungen bezüglich Stand der Technik wie mangelnder Trockeneinstieg oder fehlender Seiher und des Alters wurden die Fassungsanlage Rofanätschli und die Ableitung zum Pumpwerk Sand in den Sanierungsplan des Kantons aufgenommen. In einem ersten Schritt werden zu Planungszwecken, im Hinblick auf eine spätere Erneuerung der Quellfassung und der Brunnenstube Rofanätschli, Kamerabefahrungen zur Datenerfassung gemacht. Ob und in welchem Ausmass bauliche Massnahmen in den kommenden Jahren nötig sein werden, erhofft sich die Behörde aus der Auswertung dieser eingeholten Daten zu eruieren.
Im weiteren ist anlässlich dieser Inspektion festgestellt worden, dass bei der Fassung Rofanätschli die Trinkwassergewinnung ohne rechtsgültige Schutzzone erfolgt. Diesbezüglich besteht nur eine provisorische Schutzzone. Zur Durchsetzung der notwendigen Qualitätssicherungen bei der Trinkwassergewinnung sind rechtskräftige Schutzzonen zwingend erforderlich. Für die Umsetzung dieser gewässerschutzrechtlichen Bestimmung zur Trinkwassergewinnung sind zwischenzeitlich erste Vorbereitungen

gestartet; gemäss Kostenzusammenstellung ist für diesen Prozess mit Kosten in der Grössenordnung von Fr. 10‘000.00 zu rechnen. Für die Ausscheidung der Grundwasserschutzzone wie auch für die Kamerabefahrungen rund um die Brunnenstube sind im diesjährigen Budget Fr. 12‘000.00 vorgesehen (Konto 7100.31300).

Neben der Reparatur eines defekten Hydranten wurde im vergangenen Jahr eine erste Tranche der Hydranten auf ihre Funktionsfähigkeit überprüft. Ziel ist es, die restlichen in diesem Jahr ebenfalls zu prüfen und die allenfalls nötigen Service- und Reparaturarbeiten vorzunehmen.

Konsumenteninformationen: (Art.5 der Verordnung über Trink-, Bade- und Duschwasser)
Das Vättner Trinkwasser stammt mehrheitlich aus Quellwasser der Züg-Quelle und der Rofanätschli-Quelle.
Bei zu hohen Trübungswerten der beiden Quellen wird das zufliessende Quellwasser automatisch in den Verwurf geleitet. Es erfolgt keine Einspeisung ins Reservoir und somit ins Leitungsnetz. Die Versorgung erfolgt in diesem Fall durch Wasserbezüge von der Wasserversorgung Bad Ragaz.

Hygienische Beurteilung des Wassers:
Die mikrobiologischen Proben, welche untersucht wurden, erfüllen die gesetzlichen Anforderungen. Das Trinkwasser ist hygienisch einwandfrei.

Chemische Beurteilung des Wassers:
Die chemische Probe erfüllt die gesetzlichen Vorschriften.

Wasserhärte:	weich (im Durchschnitt 13.0, französischer Härtegrad)
Nitratgehalt:	< 0.005 mg/l
Calcium:	44.0 mg/l
Magnesium:	8.0 mg/l

Unsere Wasserwarte Bernhard Kohler und Karl Kohler stehen für Auskünfte zu den vorgängig erwähnten Werten wie zur Wasserversorgung allgemein jederzeit gerne zur Verfügung.

8180 Alp Ladils
Die Umnutzung des bestehenden, nicht mehr benötigten Wasserreservoirs auf der Gams konnte erfolgreich umgesetzt werden. Ein Teil des Reservoirs kann nun als Käsekeller benutzt werden. Der Grossteil der anfallenden Arbeiten wurde, in Zusammenarbeit mit dem Pächter der Alp Ladils, durch die Werkgruppe der Ortsgemeinde ausgeführt. Anregungen und Tipps von Marco Zimmermann halfen, die nötige Temperatur bzw. die nötige Belüftung in die Räumlichkeiten zu bringen. Die bis anhin anfallenden Kosten (Material, Arbeitsaufwand) belaufen sich auf Fr. 8‘817.40. Abgeschlossen wird die Umnutzung mit der Anbringung eines Sonnenschutzes beim Eingang. Dieser soll eine zu starke Erwärmung (Sonneneinstrahlung) in den Sommermonaten beim Eingang verhindern. Es ist geplant, ein einfaches Pultdach über der Eingangstüre anzubringen. Für dieses Vorhaben werden Fr. 4‘000.00 budgetiert, so dass sich die gesamte Umnutzung schliesslich auf rund Fr. 13‘000.00 beläuft. Der Ortsverwaltungsrat hofft, mit dieser Massnahme das Platzproblem der Lagerung der Käselaibe auf der Alp Ladils entschärft bzw. gelöst zu haben. Durch die Umnutzung konnte ein allfällig nöti-

ger Rückbau des Reservoirs abgewendet werden. Provisorisch eingeholte Kostenberechnungen liegen weit über den Kosten, die der neue Käsekeller schliesslich kosten wird.

Alpabfahrt von Ladils

Die Kostenüberschreitung über Fr. 631.85 (8180.31500, Unterhalt Mobiliar) sind auf einen grösseren Service beim Notstromaggregat auf Ladils und einer Reparatur des Backofens auf Ladils zurückzuführen. Nötige Reparaturen aufgrund Materialermüdungsbrüchen und gleichzeitige Service-Arbeiten des „Widders“ führten zu Mehrkosten im Unterhalt für Geräte und Apparaten. Diese Mehrkosten sind neu unter dem Konto 8180.31450, Unterhalt Wald und Alpen, in der laufenden Rechnung verbucht bzw. für das neue Budget vorgesehen. Für den diesbezüglichen Gesamtbetrag über Fr. 8‘000.00 im Budget 2026 sind ordentliche, nicht vorsehbare Ausgaben (Fr. 2‘000.00), Abschlussarbeiten beim Wasserreservoir (Fr. 4‘000.00) und ein neuer Brunnen auf Ladils, oberhalb der Sennhütte (Fr. 2‘000.00) vorgesehen. Dieser Betonbrun-

nen ersetzt einen in die Jahre gekommenen, sanierungsbedürftigen Holzbrunnen, welcher in das ganze Wasserversorgungsnetz auf Ladils eingebunden und bereits mit einem Schwimmer ausgerüstet ist.

8181 Alp Calvina

Die Kostenüberschreitung über Fr. 675.50 (Konto 8181.31400), Unterhalt an Grundstücken, ist auf einen Mehraufwand bei der Bewirtschaftung der Allmeinden zurückzuführen. Die Mehrkosten über Fr. 1‘737.80 (Konto 8181.31010), Betriebs-, Verbrauchsmaterial, vor allem auf die zusätzlichen und nötigen Anschaffungen von Zaun- und Absperrmaterial sowie Mineralstoffe (Salz für das Alpvieh) und Medikamente.
Künftig ersetzt neu das Konto 8181.31450 (Unterhalt Wald und Alpen) die beiden Konti 8181.31400 (Unterhalt an Grundstücken) und 8181.31440 (Unterhalt an Hochbauten, Gebäude). Zusätzlich zu den bisherigen ordentlichen Budgetbeträgen über insgesamt Fr. 5‘000.00 werden zusätzlich Fr. 2‘000.00 für das laufende Jahr zur Revision bzw. zu Service-Arbeiten des Widders auf Calvina budgetiert. Aufgrund der Erfahrung im vergangenen Jahr auf der Alp Ladils hat die Behörde beschlossen, das gleichaltrige Gerät vorsorglich zu prüfen.
Leider kann die Zusammenarbeit mit den beiden Älplerinnen Karin und Nadin Zogg nicht fortgeführt werden. Aus familiären Gründen muss die sehr angenehme und erfolgreiche Zusammenarbeit beendet werden. Mit grosser Freude darf jedoch zur Kenntnis genommen werden, dass mit Paul Westhues und Ricarda Vinkenflügel zwei erfahrene Älpler zurückkehren. Die beiden waren bereits von 2021-2023 auf der Alp Calvina tätig. Die Rückkehr der beiden beliebten Älpler zu einem vierten Alpsommer ist rundum auf grosse Freude gestossen.

8200 Forstwirtschaft

Im Bereich Forstwirtschaft durfte grundsätzlich ein erfreuliches Resultat zur Kenntnis genommen werden. Trotz der getätigten Sanierungsarbeiten an der Luterenzugstrasse, die weit höhere Kosten verursachten als budgetiert, kann schliesslich ein praktisch ausgeglichenes Gesamtergebnis präsentiert werden.
Ursprünglich plante der Ortsverwaltungsrat, die Steinmauer auf dem letzten Teilstück des Strassenabschnitts „Eiserne Brücke“ – Luterenzug zu ersetzen. Leider reichte der geplante Budgetbetrag über Fr. 25‘000.00 (Teil des Budgetbetrags über Fr. 45‘000.00 unter Konto 8200.31410, Forstwirtschaft, Unterhalt Strassen und Verkehrswege) für diese Sanierung nicht aus. Die alte Steinmauer musste schliesslich abgebrochen und gänzlich ersetzt werden. Die Gesamt-Kosten beliefen sich auf Fr. 33‘162.10. Während diesen Sanierungsarbeiten musste festgestellt werden, dass auf dem gleichen Abschnitt ein talseitiger Steinkorb zeitnah ersetzt werden müsste. Der Steinkorb erfüllte zwar den Zweck, es war jedoch absehbar, dass er die Sicherheit nicht mehr absolut gewährleistete. Der Ortsverwaltungsrat hat deshalb beschlossen, da der Bagger noch vor Ort und die Baustelle eingerichtet war, diesen talseitigen Steinkorb ebenfalls zu ersetzen. Diese Reparatur bzw. Neuerstellung belief sich auf Fr. 28‘225.70.
Das Projekt Waldklimaschutzprojekt Radeinbachtobel-Waldboden konnte bereits Ende Dezember 2024 grossmehrheitlich abgeschlossen werden. Die Ortsgemeinde Vättis als Waldbesitzer ist an diesem Projekt mitbeteiligt. Damals ist mit anfallenden Kosten über rund Fr. 15‘000.00 ausgegangen worden. Schliesslich belaufen sich die Gesamtkosten auf Fr. 18‘565.00, was zu einem Budgetüberzug (8200.313000, Forstwirtschaft, Dienstleistungen Dritter) von Fr. 3‘565.00 führt. Die Kosten für dieses Projekt werden vollumfänglich über den Forstreservefonds ausgeglichen; künftige Erträge

aus Verkäufen von Zertifikaten fliessen ebenfalls zurück in den Forstreservefonds. Mehraufwendungen im allgemeinen Unterhalt der Waldstrassen durch die Werkgruppe führten auch zu einer Budgetüberschreitung im Konto 8200.39100, Forstwirtschaft, Interne Verrechnung, über Fr. 2‘650.00.

Nutzungen:
Die gesamte Nutzung in den Waldungen der Ortsgemeinde Vättis beträgt 2025 inklusive dem Holz, welches im Wald liegenbleibt, 1'550 Festmeter. Grössere Holzschläge wurden auf den Pardätschböden, im Rofanätschliwald und im Hochwald ausgeführt. Ein grosser Teil des Nutzholzes wurde über die Holzmarkt Ostschweiz vermarktet und an das Holzwerk Lehmann in Gossau verkauft. Aber auch an die beiden lokalen Sägereien in Vilters (Schumacher) und Bad Ragaz (Gort) konnte einiges Rundholz geliefert werden. Aufgrund der Frankenstärke wurde wieder nur wenig Holz ins Ausland exportiert.

Seillinie Pardätschböden 2025

Pflanzungen und Jungwaldpflege:
Im vergangenen Jahr wurden knapp zehn Hektaren Jungwuchs- und Stangenholzpflege an verschiedenen Orten ausgeführt. Im Gaspuswald wurden zwei Kleinzäune erstellt und mit je 25 Weisstannen bepflanzt. Das Ziel dieser Massnahme ist es, in Zukunft Samenbäume dieser Baumart in diesem Gebiet zu erhalten.

Nebennutzungen:
Stehendes Dürrholz kann weiterhin das ganze Jahr über, nach Absprache mit dem Revierförster, gekauft werden. Seit dem 01. Januar 2022 dürfen im Wald nur noch Personen Arbeiten gegen Entgelt ausführen, die mindestens zehn Kurstage besucht

haben. Diese Kurspflicht betrifft das Fällen von Bäumen ab einem Durchmesser von 20 cm, das Entasten und Einschneiden sowie das maschinelle Rücken.
Holz, das im Bereich von Wegen und auf Lagerplätzen liegt, ist von dieser Regelung nicht betroffen und kann weiterhin von jedermann gekauft werden.

Naturereignisse:
Im vergangenen Jahr blieben wir glücklicherweise von grösseren Naturereignissen verschont. Allerdings treten, wie bereits in den letzten Jahren festgestellt, vermehrt und das ganze Jahr über Steinschläge auf. Hier kann ein gesunder Schutzwald grössere Schäden an der Infrastruktur verhindern.

Blocksturz Gaspus Sommer 2025

Schäden am Wald durch Pflanzen, Tiere und andere Organismen:
Die Schäden durch Borkenkäfer waren auch im Jahre 2025 überschaubar. Total waren ca. 75 Festmeter Fichten befallen und wurden aus den Beständen entfernt. Leider ist die Eschenwelke immer noch sehr präsent. Im Bereich Gonscherauswald musste ein ganzer Bestand aufgrund dieser Krankheit behandelt werden. Die Eschen, vor allem entlang von Wiesen und Wegen, wurden allesamt gefällt. Dabei sind wir froh, wenn uns Feststellungen dieser Art durch die Bevölkerung gemeldet werden.

Personelles:
Die Arbeiten in den Wäldern der Ortsgemeinde Vättis wurden wiederum durch unsere bewährten Unternehmer ausgeführt. Dank ihrer umsichtigen Arbeitsweise konnte auch das Jahr 2025 ohne nennenswerte Unfälle abgeschlossen werden.
Der Unterhalt der Waldstrassen wurde durch ein engagiertes, zuverlässiges Team aus pensionierten Bürgern und Bewohnern aus dem Dorf erledigt.
Seit Juli 2025 hat unser Förster Stefan Nigg weitere Aufgaben innerhalb der Waldregion 3 übernommen. Seine direkte Teilanstellung bei unserer Ortsgemeinde als Werkführer ist dadurch aufgehoben worden.

Allgemeine Leistungen:
Auch 2025 hat die Ortsgemeinde die Haushalte sowie verschiedene Vereine, Anlässe und Institutionen mit Lieferungen von Reisig, Weihnachtsbäumen, diversen Artikeln zu Dekorationszwecken usw. im Gegenwert von ca. Fr. 3‘500.- unterstützt.

Ausblick 2026
Auch im neuen Jahr werden wiederum einige Holzschläge zur Förderung und Erhaltung der Schutzfunktionen unserer Wälder ausgeführt. Die grösseren Eingriffe sind im Gamswald und im Bannwald vorgesehen.
Die Waldregion 3 Sargans stellt sich organisatorisch neu auf. Grund dafür sind mehrere Pensionierungen langjähriger Revierförster im Jahre 2027 in unserer Region. Ebenfalls gilt es im Auftrag der Regierung, die gesamte Forstorganisation innerhalb des Kantons zu überprüfen. Für die einzelnen Waldeigentümer wird sich nur wenig ändern. Um die Anliegen rund um den Wald wird sich weiterhin „unser Förster“ Stefan Nigg kümmern.

Weisstannenverjüngung im Bannwald 2025

Die Ortsgemeinde Vättis plant, in enger Zusammenarbeit mit der Waldregion 3, Sargans, einen Naturpfad um das Dorf herum zu gestalten. Ziel ist es, den Besucherinnen und Besuchern, den Spaziergängerinnen und Spaziergängern, den Wald und seine Aufgaben näher zu bringen. Nicht zuletzt wird die Zusammenarbeit der Ortsgemeinde Vättis und der Waldregion 3 bei der Öffentlichkeitsarbeit zu den Themen Wald und Natur weiter vertieft und in der Bevölkerung positioniert.
Die Waldregion 3 setzt bei der Umsetzung des Vorhabens weniger auf Schilder und Tafeln, welche über Themen informieren und die Besucher lenken, sondern vielmehr wird der digitale Weg gegangen. Mit der App Actionbound können regelmässig Anpassungen und Neuerungen umgehend und zeitnah umgesetzt werden. Angestrebt wird

eine Kombination von digitalen Actionbound-Informationen und bestehenden physischen Elementen, die je nach Zustand ergänzt werden.
Der geplante Pfad führt entlang des bestehenden „Sagawägs“ und des „Hans Brühlmann-Rundwegs“ und soll diese nicht konkurrenzieren, sondern ergänzen und bestehende Posten sogar aufwerten. Zusätzliche Themen wie Schutzwald, Waldbau, Waldeigentum, Jagd etc. können in der App Actionbound behandelt werden.
Die Ortsgemeinde Vättis und die Waldregion 3 teilen sich die Produktionskosten zur Realisierung des Naturpfades und den späteren Unterhalt. Nach einer Kostenschätzung belaufen sich die Erstellungskosten auf maximal Fr. 15‘000.00, der maximale Beitrag der Ortsgemeinde Vättis beläuft sich auf Fr. 7‘500.00. Entsprechend wird dieser Betrag zu Lasten des Kontos 8200.31300, Dienstleistung Dritter, budgetiert.

9500 Wasserzins-Anteile
Von der Politischen Gemeinde Pfäfers hat die Ortsgemeinde einen Wasserzinsanteil über Fr. 93‘429.05 erhalten. Im laufenden Jahr rechnen wir mit Fr. 86‘400.00.

9610 Zinsen
Im Jahresabschluss 2024 durfte einmalig aufgrund attraktiver Passiv-Zinssätze ein Ertrag über Fr. 8‘775.01 verbucht werden. Dieser kurzzeitige Zinsausschlag nach oben ist leider Vergangenheit. Der Gesamtertrag über Fr. 1‘581.20 spricht eine deutliche Sprache.

9630 Ortsgemeindehaus
Seit etwas mehr als einem Jahr ist die neue Grundwasser-Wärmepumpe im Ortsgemeindehaus in Betrieb. Mit Zufriedenheit darf festgestellt werden, dass die neue Heizung störungsfrei die Räumlichkeiten heizt und die Warmwasseraufbereitung gewährleistet. Im Nachhinein muss jedoch festgehalten werden, dass die Budgetierung der anfallenden Stromkosten zu optimistisch ausgefallen ist. Die Kostenüberschreitung im Konto 9630.34390 ist nicht zuletzt auf den Mehraufwand in den Stromkosten zurückzuführen.

9990 Abschluss
Der Ortsverwaltungsrat beantragt, den per 31. Dezember 2025 ausgewiesenen Ertragsüberschuss von Fr. 211‘730.36 dem Eigenkapital zuzuweisen.

Bilanz:
Aktiven: Unter den Kurzfristigen Finanzanlagen ist der aktuelle Guthabensaldo des Darlehens an den Verein Dorfladen Vättis ersichtlich.
Neu bilanziert unter den Langfristigen Finanzanlagen sind die bereits vor einigen Jahren getätigten Aktienkäufe der Pizolbahnen AG sowie der sich ebenfalls schon mehrjährig im Besitz der Ortsgemeinde befindliche Anteil der Markthallengenossenschaft Sargans-Werdenberg. Das Aktionärs-Sparkonto der St. Galler Kantonalbank wird neu unter den langfristigen Anlagen (bisher: Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen) geführt.
Passiven: Das Guthaben über Fr. 9‘702.52 der ehemaligen Fasnachtsgesellschaft Vättis wird neu unter den Laufenden Verbindlichkeiten separat ausgewiesen.

Investitionsrechnung:
Der Start zu den Sanierungsarbeiten der Simelhütte ist leider noch nicht erfolgt. Das im vergangenen Jahr beim Bau- und Umweltdepartement, Amt für Raumentwicklung und Geoinformation, eingereichte Baugesuch ist durch dieses Amt nicht bewilligt worden. Der Ortsverwaltungsrat ist daran, ein neues, überarbeitetes Vorhaben einzureichen.

Liegenschaftsverzeichnis:
Das Liegenschaftsverzeichnis wird in der Jahresrechnung nicht aufgeführt. Interessierte Bürgerinnen und Bürger können jedoch beim Kassier Einsicht nehmen.

Geschätzte Bürgerinnen und Bürger

Ich hoffe, Sie mit meinem Bericht genügend über die wichtigsten Aufgaben und Tätigkeiten des Ortsverwaltungsrates informiert zu haben.

Kein Schnee am 4. Advent – dafür ein „Christbaumrennen“

Sonnenaufgang auf der Monteluna

Neues Kreuz auf der Monteluna

Vielen Dank allen, die sich in irgendeiner Form immer wieder für unser Dorfgeschehen einsetzen. Ein grosses Dankeschön an meine Kolleginnen und Kollegen im Ortsverwaltungsrat für die angenehme und konstruktive Zusammenarbeit. Wir alle hoffen, Sie recht zahlreich an der diesjährigen Bürgerversammlung vom 25. März 2026 begrüssen zu dürfen.

Die Musikgesellschaft Vättis wird Sie auf die diesjährigen Versammlungen der Ortsgemeinde Vättis und der Kirchgemeinde Vättis musikalisch einstimmen. Im Anschluss an die beiden Versammlungen sind Sie alle schon jetzt zum offerierten Apéro in der Mehrzweckhalle in Vättis eingeladen.

7315 Vättis, im Februar 2026 Daniel Jäger, Ortspräsident

Prüfungs- und Genehmigungs-Vermerke

1. Die vorstehende Jahresrechnung 2025 samt Bestandes-Ausweis wurde vom Ortsverwaltungsrat geprüft und gutgeheissen:

   Vättis, 14. Januar 2026

   Für den Ortsverwaltungsrat

   Ortspräsident: Daniel Jäger

   Ratsschreiberin: Anna-Marie Kappeler

2. Die vorstehende Jahresrechnung 2025 samt Bestandes-Ausweis und Budget 2026 wurde von der Geschäftsprüfungskommission geprüft und für richtig befunden:

   Vättis, 30. Januar 2026

   Die Geschäftsprüfungskommission:

   Bonderer-Sprecher Sonja

   Möhr-Kressig Michaela

   Gort-Jakober Sandro

3. Vorstehende Jahresrechnung 2025 samt Bestandes-Ausweis und Budget 2026 wurde von der Bürgerschaft genehmigt:

   Vättis, 25. März 2026

   Der Versammlungsführer:

   Ortspräsident: Daniel Jäger

   Die Protokollführerin:

   Ratsschreiberin: Anna-Marie Kappeler

Ortsgemeinde Vättis

.... für alle im Dorf